

*Лариса Михеева*

## **Критерии выбора знаков препинания в бессоюзных сложных предложениях (лингвометодический аспект)**

Пунктуационная грамотность является одним из показателей языковой культуры пишущего. Задача формирования компетенции тех, для кого работа с языком становится основой профессиональной деятельности (будущих преподавателей, переводчиков, корректоров, журналистов), не позволяет формально относиться к обучению пунктуации, ограничиваясь лишь общими рекомендациями. Современная лингводидактика, кроме того, советует принимать во внимание такие подходы к обучению, когда студенты учатся средствами языка влиять на содержательную сторону высказывания, повышать его коммуникативную значимость, что в случае пунктуации означает не только владение ею на уровне «структурных» правил, но и понимание ее смыслового потенциала и интонационных возможностей.

Бессоюзные предложения типичны для русской письменной речи, однако студенты пользуются ими сравнительно редко, вероятнее всего по причине недостаточного знания данных конструкций (предложений с запятой и точкой с запятой между частями насчитывается в среднем 1,5 на 1 работу; предложений с двоеточием и тире – 1 на 2 работы). Ошибки в пунктуационном оформлении бессоюзных сложных предложений имеют свою специфику. Пропуск знаков наблюдается относительно редко – при письме под диктовку постановке знака способствует четкая пауза между частями, а в порождаемых текстах бессоюзные сложные предложения в основном строятся из частей с полными предикативными основами или являются комбинациями безличной части и части с полной основой, что значительно облегчает задачу квалификации конструкции и ее пунктуационного оформления. Функция структурного разграничителя первична для знаков в бессоюзном сложном предложении; смысловая функция, обусловленная контекстом, – вторична. Затруднения пишущего связаны в первую очередь с пониманием смысловой функции знака, а следовательно, с его выбором.

Проанализировать соотношение знаков препинания и обусловленность их выбора уместно на примере предложений с одинаковым лексическим составом. Так, предикативные части [*труппа театра распалась*] и [*актеры*

кочуют из одной антрепризы в другую] могут по-разному объединяться в бессоюзное предложение – роль играют смысловая и интонационная стороны речи, поэтому возможны пунктуационные варианты:

Труппа театра распалась, Труппа театра распалась: Труппа театра распалась –  
актеры кочуют из одной антрепризы в другую.      актеры кочуют из одной ан-      актеры кочуют из одной  
трепризы в другую.      трепризы в другую.      антрепризы в другую.

Ни одно из оформлений не противоречит в данном случае пунктуационной норме. Тем не менее коммуникативная заданность высказываний различна, и выбор знака зависит от того, какие именно смысловые отношения между частями пишущий желает активизировать: запятая сигнализирует обычном перечислении фактов (*труппа распалась, и актеры кочуют...*); двоеточие передает причинную обусловленность (*труппа распалась, так как актеры кочуют...*); тире подчеркивает значение вывода во второй части (*труппа распалась, поэтому актеры кочуют...*). Смысловую зависимость частей в представленном предложении можно обнаружить уже на лексическом уровне, поэтому постановка запятой не препятствует в о з м о ж н о м у осмыслению второй части как пояснения первой или вывода из нее. Типы смысловых отношений, которые требуют употребления двоеточия и тире, определены действующими правилами, однако наличие таких отношений в предложении не означает, что пишущий выберет именно эти знаки, с формальной точки зрения он свободен. Вопрос в том, насколько пунктуационное решение будет способствовать передаче того или иного смысла: запятая не подчеркивает смысловую зависимость частей, употребление тире или двоеточия исключает перечислительные отношения. Н.С. Валгина поясняет: «Правильность... применительно к знакам препинания означает адекватность сообщения авторскому замыслу, а такое соответствие достижимо при социальной закреплённости за знаками определенных функций и смыслов...»<sup>1</sup>

Анализ творческих работ выявляет склонность студентов к употреблению в бессоюзных сложных конструкциях исключительно запятых, эту практику следует переориентировать путем расширения их знаний о содержательной значимости пунктуации. Например, в предложении *Многие изобретения были открыты дважды, согласно легендам, некоторые предметы, необходимые в современности, существовали уже в затопленном городе – Атлантиде* запятой после первой части явно недостаточно, поскольку подразумевается разъяснение слов *открыты дважды* в первой части конструкции, к тому же употребление запятой вносит неясность – к какой из частей следует относить вводное выражение **согласно легендам**: *открыты дважды, согласно легендам* или *согласно легендам, ...существовали в Атлантиде*. В другом сочинении читаем: *Автор уловил мимолетное мгновение сияния света, его блеск во время жаркого безоблачного дня, когда чувствуется сухость воздуха, он тяжел, дышать нечем*. Пунктуационное оформление предложения затрудняет восприятие его содержания. Местоимение *он* в последнем фрагменте высказывания логически связано со словом *воздух*, но грамматически может соотноситься

---

<sup>1</sup> Н.С. Валгина, *Трудные вопросы пунктуации*, Москва 1983, с. 155.

как с подлежащим *автор* в первой части, так и с дополнениями *блеск* и *дня*. Кроме того, трудно понять, к какой части относится придаточное предложение. Необходимый смысловой акцент можно сделать, поставив двоеточие, в результате чего проявятся пояснительно-атрибутивные отношения между частями конструкции, ср.: *Автор уловил мимолетное мгновение сияния света, его блеск во время жаркого безоблачного дня, когда чувствуется сухость воздуха: он тяжел, дышать нечем.* Очевидно, что двоеточие предпочтительнее и в каждом из следующих случаев (первый вариант – из сочинений старшекурсников), ср.: *Демон глубоко современен, в нем отразились не только переживания художника, но и сама эпоха и ее контрасты, противоречия.* – *Демон глубоко современен: в нем отразились не только переживания художника, но и сама эпоха и ее контрасты, противоречия; Используя такие способы получения энергии, человек не загрязняет окружающей среды, эти ресурсы никогда не будут исчерпаны, они обновляемы.* – *Используя такие способы получения энергии, человек не загрязняет окружающей среды, эти ресурсы никогда не будут исчерпаны: они обновляемы.*

То, что студенты смешивают перечислительные отношения и отношения смысловой зависимости, подтверждает и письмо с опорой на звучащую речь. В предложении диктанта *Тысяча восемьсот шестьдесят девятый год вошел в историю науки как год великого открытия: молодым ученым был описан периодический закон химических элементов* из 48 пишущих 26 поставили запятую, один – точку. Можно допустить, что причиной замены знака оказалось неверное «прочтение» двоеточия (работу писали в трех группах студентов, в двух ошибки распределяются равномерно, в третьей отмечено мало замен). Интонация в бессоюзном сложном предложении служит средством актуализации заданных отношений, переданных соответствующим знаком, однако она должна быть знакома не только диктующему, но и пишущему, поэтому часть ошибок можно объяснить неумением студентов различать на слух типы интонации в бессоюзных сложных предложениях. Заметим, что «интонация двоеточия» в русском языке сопоставима с «интонацией двоеточия» в польском – это интонация предупреждения с отчетливой паузой между частями. Тем не менее, если упражнения в чтении с опорой на пунктуацию не проводятся, сходные явления могут быть не осознаны.

Сопоставительные исследования пунктуации русского и польского языков показывают, что в польском языке в бессоюзных сложных предложениях двоеточие вводит часть высказывания со значением следствия, результата, а также пояснения, обоснования, уточнения, конкретизации содержания первой части, то есть вбирает больше смыслов, чем двоеточие в русском языке, где его значения ограничиваются рамками пояснительно-разъяснительной функции, тогда как значения следствия или результата передаются посредством тире. С одной стороны, этот факт может негативно сказываться на усвоении смысловых функций отдельных знаков в бессоюзных предложениях русского языка, с другой стороны, понимание семантической составляющей знака двоеточия, наряду с его структурной функцией, углубляет общее представление о возможности пунктуационных знаков выражать смысловую зависимость частей, осуществляемую без посредства союзов. Прогностические

эксперименты выявляют, между тем, недостаточную осведомленность студентов в функциях двоеточия и слабую ориентацию в условиях, при которых в польском тексте употребляется этот знак. В диктанте, проведенном преподавателями, для которых польский язык является родным (следовательно, «интонация двоеточия» соблюдалась) в предложении *Przestrzenie nowego muzeum zostały urządzone w taki sposób, by odpowiadały temu, co miało być w nich eksponowane: sale przeznaczone dla sztuki egipskiej zostały udekorowane w stylu egipskim, a sale przeznaczone dla rzeźby włoskiej – w stylu florenckim* из 100 испытуемых 22 на месте двоеточия поставили точку, 18 – запятую, 7 – тире, 10 – точку с запятой, четверо пропустили знак. Позитивный перенос (такой вывод можно сделать из анализа сочинений на русском языке) последовательно отмечается в случае разделения запятой частей бессоюзного сложного предложения, этот навык при письме по-польски у студентов сформирован в достаточной степени, поэтому в эквивалентных русских предложениях практически не наблюдается ошибок, связанных с пропуском знака. В случаях различения запятой и двоеточия, а также в случаях употребления тире при письме по-русски студенты испытывают затруднения, тем более что тире в бессоюзных конструкциях польского языка используется (при сохранении им структурной функции) в первую очередь как интонационный знак, показывающий глубокую риторическую паузу.

В оформлении смысловых отношений частей бессоюзных сложных предложений в русском языке значима интонация, она помогает конкретизировать их содержание. На письме интонационные типы передаются различными знаками препинания: интонация *перечисления* – запятой и точкой с запятой; интонация *пояснения и предупреждения* – двоеточием; интонация *обусловленности, противопоставления и вывода* – тире. «Интонации, передающие смысловую значимость речи, социально закреплены, в них заключен большой процент объективности, они воспроизводимы», – отмечает Н.С. Валгина<sup>2</sup>. Носители одного и того же языка способны с учетом семантики различать и сопоставлять интонационные признаки бессоюзных сложных конструкций. При восприятии речи на слух или письме под диктовку именно интонация способствует распознаванию типов отношений, она предопределяет выбор необходимого знака. Смыслоразличительные функции знаков препинания очевидны в сходных по лексическому составу предложениях при их произнесении; они определяют тот вариант интонации, который обеспечивает правильное понимание содержания. Умение распознавать интонационные типы на слух помогает избегать пунктуационных ошибок, связанных с выбором знака, в диктантах. Так, если принимать во внимание формальную сторону письменной речи и рассматривать предложения вне текста, оба написания: *Иконы могут быть разнообразны: одни изображают Иисуса Христа, Богородицу, другие святых или сцены из Священного писания. – Иконы могут быть разнообразны, одни изображают Иисуса Христа, Богородицу, другие святых или сцены из Священного писания* – будут безошибочными с точки зрения нормы. Об ошибке можно говорить тогда, когда диктующий сообщает средствами интонации один смысл (например, разъяснение), а пишущий,

---

<sup>2</sup> Н.С. Валгина, *Трудные вопросы...*, с. 18.

слабо ориентирующийся в семантико-интонационных типах предложений, фиксирует знаком другой смысл, следовательно, искажает содержание – оно перестает соответствовать намерению автора. Ошибку может допустить также диктующий, нарушая интонацию (в основном это происходит в случае двоеточия, а не запятой), если она незнакома ему или не отработана в произношении до такой степени, что слушающий (умеющий улавливать смысловые различия в интонировании) без колебаний выбирает знак для закрепления определенного смысла. Таким образом, при письме под диктовку ошибку может спровоцировать неправильное (или невнятное) чтение. Подход, рассматривающий чтение с опорой на знаки препинания как один из специфических принципов методики обучения пунктуации, способствует выработке навыков выразительной речи, устойчивых письменных умений и предупреждению значительного числа ошибок. В действительности такому типу упражнений отводится мало внимания в практике работы с русистами-иностранцами.

Формулировки некоторых правил допускают выбор между двоеточием и запятой именно с учетом интонации. Например, после глаголов *видеть, смотреть, слышать, понимать, знать, думать, чувствовать* перед второй частью бессоюзного предложения при отсутствии интонации предупреждения вместо двоеточия может употребляться запятая: *Знаю: ты не откажешься от своего обещания. – Знаю, ты не откажешься от своего обещания; Вижу: она слабо справляется с обязанностями. – Вижу, она слабо справляется с обязанностями; Понимаю: нелегко адаптироваться в новой группе. – Понимаю, нелегко адаптироваться в новой группе.* Когда вторая часть бессоюзного сложного предложения включает в себе прямой вопрос, также ставится двоеточие; характерная интонация в конце первой части предупреждает о том, что сообщение не завершено: *Иван подумал: когда это будет? В голову лезли тревожные раздумья: как объяснить родителям мое желание жить отдельно? Нина Семеновна не понимала: когда она упустила этот роковой момент в воспитании сына?* При отсутствии предупредительной интонации правила допускают употребление запятой, ср.: *Подумай: разве мы можем надолго тебя оставить? – Подумай, разве мы можем надолго тебя оставить? Весь вечер размышлял: хватит ли мне терпения работать с пятилетками? – Весь вечер размышлял, хватит ли мне терпения работать с пятилетками?*

Таким образом, критерии выбора знака различаются при способе письма: при письме с опорой на звучащую речь знак выбирается в соответствии с интонацией, отражающей заданный автором смысл, при создании собственного текста используется предусмотренный правилами вариант оформления, который в большей степени отвечает коммуникативной задаче высказывания.

Непростой является задача разделения случаев двоеточия и тире в бессоюзных сложных предложениях, причем проблема целиком лежит в методической плоскости (неумение дифференцировать смысловые отношения), поскольку сами условия употребления этих знаков достаточно четко регламентированы действующими правилами. В новую редакцию пунктуационных правил (2007) внесены некоторые уточнения, касающиеся сферы употребления тире, в частности учитывается практика вытеснения знаком тире

двоеточия в бессоюзных сложных предложениях<sup>3</sup>. С определенными исключениями наряду с двоеточием в них допускается постановка тире: *В армию меня тоже не берут – сердце заштопанное (Пауст.); Ольга посмотрела вперед – ничего особенного... (Уст.); Мы ее Барбариска звали – она вечно всех детей карамелью угощала... (Улиц.)*<sup>4</sup>. Употребление тире является в таких случаях параллельным, выбор в его пользу зависит от характера текста, манеры пишущего. Например, один и тот же автор в одинаковых смысловых условиях может использовать как двоеточие, так и тире, ср.: *А он-то претендует на иное к себе отношение, на то, чтобы бы к нему отнеслись как к Гулливеру. Но в том и драма: он даже лилипутам больше не кажется великаном (Л. Мишкина).* – **в чем именно? – конкретизация, пояснение**; *Утром она забежала в контору за справкой с места жительства, где ее ожидал второй сюрприз – оказывается, она в своей квартире давно не проживает, так как выписана «по личной просьбе, в связи с переездом на постоянное жительство в Москву» (Л. Мишкина).* – **какой именно? – конкретизация, пояснение.**

В сочинениях старшекурсников тире довольно часто употребляется в тех условиях контекста, где правила рекомендуют в первую очередь постановку двоеточия: *АЭС не зависят от места расположения топлива – их можно строить вблизи густо населенных поселков, где не выступают залежи природного сырья; Сейчас человеку не нужны волшебства – он имеет средства транспорта.* – **значение причины во второй части**; *Она выглядела как лебедь – у нее была чарующая улыбка, чуть грустные глаза, длинные волосы и хрупкая, изящная фигура; Балетное искусство постоянно развивалось – возникали новые балетные труппы и балетные школы.* – **пояснение во второй части**; *На заднем плане наблюдаем пейзаж поля битвы – последние отряды войск, покидающие место борьбы, тысячи погибающих солдат и их коней.* – **вторая часть конкретизирует содержание первой.** Студенты вряд ли осознают, что тире выступает в этих случаях как допустимый пунктуационный вариант. Параллельное использование знака объяснимо тогда, когда пишущий, зная основное правило, в каких-то целях ищет более подходящий в данном контексте знак (например, тире в условиях свободного повествования, при написании сочинения-рассуждения, в отличие от работ научного характера, более точных по стилю изложения, в которых предпочтительнее двоеточие).

Тире может заменять двоеточие не во всех ситуациях. Последнее прочно сохраняет позиции в бессоюзных сложных предложениях, где в первой части есть слова, предупреждающие о разъяснении (*так, такой, одно, это*); в предложениях, в которых вторая часть является сложноподчиненным предложением или представляет собой прямой вопрос, ср.: *Матери следует чаще поощрять детей: если дети поступают хорошо, она непременно должна похвалить их, выразив свое одобрение; После общения с врачом Вадим начал напряженно думать: кто из знакомых может располагать такой крупной суммой, чтобы*

---

<sup>3</sup> «В бессоюзном сложном предложении при обозначении пояснения, причины, обоснования, изъяснения допустимо употребление тире вместо двоеточия (особенно в художественной литературе и в публицистике)», цит. по: *Правила русской орфографии и пунктуации. Полный академический справочник*, Москва 2007, § 129, прим. 2.

<sup>4</sup> Примеры – там же.

*одолжить мне на операцию?* В связи с этим можно оценить как неудачное употребление тире в следующих предложениях из студенческих работ: *Не знаю – такое равнодушие к другому человеку является нашей народной чертой или это результат обстоятельств, в которых мы живем? В связи с этим перед человечеством встала проблема – как обеспечить себя топливом, если природные запасы исчерпываются, а многие страны оказываются в сырьевой зависимости от стран-экспортеров нефти и газа.* В некоторых случаях замены бывают неуместны. Так, в предложении *Это видно также в Польше – уже трудно найти человека с пакетом «однократного употребления»* – почти все имеют красивые сумки из экологически чистого материала имеется две позиции, где необходимо двоеточие (пояснения общего и частного плана). Употребление двух тире искажает смысл: они воспринимаются как сигнал дополнительного сообщения, включенного в повествование, поэтому по крайней мере одно двоеточие нужно сохранить: *Это видно также в Польше: уже трудно найти человека с пакетом «однократного употребления»* – почти все имеют красивые сумки из экологически чистого материала. В предложении *Мы видим – этих мер становится мало – атмосфера загрязнена, реки и океаны полны нечистот* (правила предписывают двоеточие в обеих позициях) можно произвести лишь одну замену. Комбинация знаков здесь даже оправдана, поскольку употреблять в одном предложении два двоеточия не рекомендуется, ср.: *Мы видим: этих мер становится мало – атмосфера загрязнена, реки и океаны полны нечистот.* В некоторых случаях замена двоеточия знаком тире невозможна как таковая, например: *У каждого своя дорога в жизни – один будет президентом, другой добьется большого успеха как ученый, третий станет великим писателем, четвертый – учителем русского языка.* В предложении уже имеется тире, употребленное, согласно правилу, на своем собственном месте; в таких ситуациях, чтобы сохранить прозрачность смысла, рекомендуется избегать употребления тире вместо двоеточия: *У каждого своя дорога в жизни: один будет президентом, другой добьется большого успеха как ученый, третий станет великим писателем, четвертый – учителем русского языка.* Безусловно, что в разъяснительной функции двоеточие имеет преимущество перед тире. Н.С. Валгина поясняет, что «там, где складываются схожие условия для употребления знака, тире отводится подчиненная роль по отношению к двоеточию»<sup>5</sup>.

Нет сомнений в том, что студентам в первую очередь необходимо разъяснить нормы употребления двоеточия в бессоюзных сложных предложениях, отраженные в правилах, а затем указать, в каких случаях возможны замены. Следует также помнить, что двоеточие не принимает на себя смысловых функций тире. При оценке работ нужно снисходительно относиться к использованию тире в тех ситуациях, где правила допускают его употребление наравне с двоеточием, однако в беседах по результатам работ стоит интересоваться, насколько осознанно такие замены произведены. Если поощрять практику необдуманного употребления тире, у обучающихся может сложиться впечатление, что тире является универсальным знаком и его можно использовать

---

<sup>5</sup> Н.С. Валгина, *Актуальные проблемы современной русской пунктуации*, Москва 2004, с. 124.

неограниченно. В подтверждение ошибочности такого понимания можно привести предложение из сочинения, в котором нагромождение тире вносит сумбур в оформление мыслей: *Дети и молодежь считают – это «круто» – гулять свободно по улицам города, когда все вокруг смотрят на них испуганно – они ежедневно смотрят такие сцены по телевидению – там это нормально, значит так и должно быть!* Если пишущий не намерен разбивать данное высказывание на отдельные предложения, ему необходимо прибегнуть к комбинации знаков, например: *Дети и молодежь считают: это «круто» – гулять свободно по улицам города, когда все вокруг смотрят на них испуганно; они ежедневно смотрят такие сцены по телевидению – (,) там это нормально, значит так и должно быть!*

Изучение знаков препинания в бессоюзном сложном предложении предполагает освоение той части правил, которые, помимо структурного, в значительной степени опираются на смысловой и интонационный принципы пунктуации. Сопоставление семантики и функций отдельных знаков, закрепленных в практике письма, подводит к осознанию закономерностей их функционирования в текстах. Формальное применение правил, которые допускают возможность выбора знаков и их комбинаций с учетом условий контекста, не приемлемо. Умение видеть и оценивать возможные варианты знаков препинания в каждом конкретном тексте требует осмысления не только сути самих правил, но и анализа условий контекста, предполагает достаточную лингвистическую осведомленность, в связи с чем изучение вариантной пунктуации в бессоюзных сложных предложениях целесообразно предусматривать в программах практикумов по русскому языку на ступени магистратуры, когда работа ведется со связными текстами, а также на специализированных курсах повышения квалификации переводчиков, журналистов, работников издательств.

## Литература

Валгина Н.С., *Трудные вопросы пунктуации*, Москва 1983.

Валгина Н.С., *Актуальные проблемы современной русской пунктуации*, Москва 2004.

Ширяев Е.Н., *Соотношение знаков препинания в бессоюзном сложном предложении*, [в:] *Современная русская пунктуация*, Москва 1979, с. 60–73.

*Правила русской орфографии и пунктуации. Полный академический справочник*, Москва 2007.

Мишкина Л., *10 эссе*, режим доступа: <http://www.proza.ru/2006/06/01-12>.

Podracki J., *Nowy słownik interpunkcyjny języka polskiego z zasadami przestankowania*, Warszawa 2005.

Klemensiewicz Z., *Zarys składni polskiej*, Warszawa 1961.

*Wielki słownik ortograficzny języka polskiego*, red. A. Markowski, Warszawa 2000.

## **Критерии выбора знака препинания в бессоюзных сложных предложениях (лингвометодический аспект)**

### **Резюме**

Анализ письменных работ студентов показывает их недостаточную осведомленность в смысловых функциях знаков препинания, обслуживающих бессоюзные сложные предложения. На многочисленных примерах рассматриваются критерии выбора знака при создании собственных текстов и при письме с опорой на звучащую речь, при этом во внимание принимается смысловая заданность, а также интонационная сторона высказывания.

**Ключевые слова:** пунктуация, бессоюзное сложное предложение, варианты знаков препинания, коммуникативная установка высказывания, смысловой и интонационный принципы пунктуации.

## **Criteria for selecting punctuation symbols in complex asyndetic sentences (didactic aspect)**

### **Abstract**

The analysis of students' written work shows that their knowledge and competence in the use of punctuation marks in complex asyndetic sentences is poor. Numerous examples are used to show the criteria for selecting punctuation marks in the writing of dictation exercises and the creation of original texts. The communicative function and the intonation aspect of the clauses are taken into account.

**Key words:** punctuation marks, asyndetic complex sentence, students' written works, communicative function, intonation aspects of speech.

Larisa Mikheeva  
Uniwersytet Pedagogiczny im. KEN w Krakowie  
Instytut Neofilologii (filologia rosyjska)  
e-mail: mikkhe\_eva@yahoo.com  
+48 12 662 67 35